

# 會務報告 Announcements 10-08-2023

1. 歡迎袁曉牧師今天來到我們當中服事。願主大大賜福他的家庭和服事。

We welcome pastor Xiao Yuan who serves us today. May the Lord greatly bless his family and ministry.

2. 上週二的長執同工會推遲到本週二 (10月10日) 晚上7點召開，請長執同工預備參加。

The past Tuesday's Elder and Deacon Board meeting has been postponed to this Tuesday (October 10), at 7:00pm. Elders and deacons, please prepare to attend the meeting.

3. 下主日 (10月15日) 崇拜聚會之後有教會家庭時間，歡迎大家來參加。

There will be a church family time after next Sunday (October 15) service. Everyone is welcome to join the meeting.

# 會務報告 Announcements 10-08-2023

4. 長執同工會決定設立 "午餐基金" 來補足午餐的資金短缺。到9/10/2023為止，午餐資金短缺\$1,972.45。同時，如果午餐基金累積到\$2,000，教會就會提供免費午餐月。奉獻給午餐基金的沒有免稅證明。感謝弟兄姊妹們支持午餐基金，到上主日(10月1日)為止，午餐基金在補足赤字後盈餘\$1,914.76。

Elder and Deacon Board has decided to set up a Lunch Fund to make up for the deficit of the lunch money. As of 9/10/2023, we have a deficit of \$1,972.45. At the same time, if the Lunch Fund accumulates to \$2,000, the church will provide a free lunch month. Contributions to the Lunch Fund are not tax-exempt. Thanks, brothers and sisters, for your support to the Lunch Fund. The Lunch Fund has \$1,914.76 surplus after covering the deficit on the past Sunday (October 1).

# 會務報告 Announcements 10-08-2023

5. 長執同工會決定設立專項基金，與美國其他教會一起支持“同心華人差會”的部分學生培訓費用。每位學生的費用約為\$4,200。這次特別奉獻已經到9月底截止。感謝主，到10月1日為止教會收到\$18,650和¥10,100奉獻。這筆捐款將轉交給“同心華人差會”。

Elder and Deacon Board has decided to set up a designated fund to support some of the student training cost for the “Together Chinese Mission Fellowship” in concert with other churches in the US. The cost is approximately \$4,200 for each student. The special offering has been closed at the end of September, and the designated fund received is \$18,650 and ¥10,100 up to October 1. Praise the Lord. The fund will be forwarded to “Together Chinese Mission Fellowship”.

# 會務報告 Announcements 10-08-2023

6. 食品藥物管理局和疾病控制預防中心已經批准更新的冠狀病毒疫苗以XBB.1.5為基準。詳細資訊可以參考以下網址：  
[更新的新冠疫苗](#)

FDA and CDC signed off an updated COVID-19 vaccine based on variant XBB.1.5. Detailed information can be found in the following link: [Updated COVID Vaccine](#)

# 會務報告 Announcements 10-08-2023

7. 教會每週日上午9:00分別在4號教室和22號教室有國語和粵語主日學，歡迎弟兄姊妹參加。

The church has Mandarin and Cantonese Sunday school classes every Sunday at 9:00am in classrooms #4 and #22 respectively. Brothers and sisters are welcome to attend.

8. 教會的禱告會是每週三晚上8:00-9:00，在 Zoom 上進行。歡迎大家參加。

There is a church prayer meeting every Wednesday, 8:00-9:00pm, on Zoom. Everyone is welcome to join the prayer meeting

# 會務報告 Announcements 10-08-2023

9. 本週 "2-1-1讀經計劃"：本週背誦經文是希伯來書12:14 "你們要追求與眾人和睦，並要追求聖潔；非聖潔沒有人能見主。" 每日閱讀經文是利未記16-19章。歡迎大家參加每日的靈修聚會 (週一到週五上午7:30-8:30)，或在教會的網站收聽聚會錄音。[點擊鏈接晨更靈修分享](#)

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: This week's Bible memory verse is Hebrews 12:14 "Make every effort to live in peace with all men and to be holy; without holiness no one will see the Lord." Daily Bible reading: Leviticus 16-19. You are welcome to join the daily devotion (Monday to Friday 7:30-8:30am), or listen to the recording on the church website. [Click here to Morning Devotion](#)

## 奉獻 Offerings:

1) 郵寄支票到 Mail Check To: Maryland Gospel Church, PO Box 4328, Rockville, MD 20849-4328;

或 or

2) 網上信用卡 Online Credit Card: [點擊鏈接奉獻 Click here to Offer](#)

指示 Instructions: [點擊鏈接奉獻指示 Click here to Offering Instructions](#)

截至2023年8月奉獻數字 Offerings as of August 2023

2023	收到奉獻 Offerings Received		預算奉獻 Budgeted Offerings		差額 Balance	
第一季 Quarter-1		\$ 59,382.00		\$ 61,983.00		\$ (2,601.00)
第二季 Quarter-2		\$ 52,665.32		\$ 61,983.00		\$ (9,317.68)
七月 July	\$ 38,540.00		\$ 20,661.00		\$ 17,879.00	
八月 August	\$ 21,882.00		\$ 20,661.00		\$ 1,221.00	
九月 September						
第三季 Quarter-3		\$ 60,422.00		\$ 41,322.00		\$ 19,100.00
總差額 Total Balance		\$ 172,469.32		\$ 165,288.00		\$ 7,181.32

## **團契小組 Fellowship:**

[點擊鏈接中文網頁 Click here to Traditional Chinese Web Page](#)

[點擊鏈接英文網頁 Click here to English Web Page](#)

## **主日同工服事表 Sunday Service Team Schedule:**

[點擊鏈接同工服事表 Click here to Sunday Service Team Schedule](#)

## **實體崇拜聚會 In-person Sunday Worship Service:**

[點擊鏈接恢復實體主日崇拜聚會建議 Click here to Resuming In-person Worship Guideline](#)